

**GEMEINDE
ALDEIN**

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



**COMUNE
DI ALDINO**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**REGOLAMENTO
PER L'ESERCIZIO DEL
SERVIZIO DI NOLEGGIO
CON CONDUCENTE**

**GEMEINDEVERORDNUNG
ZUR REGELUNG DES
MIETWAGENDIENSTES**

I. Norme generali Art. 1-2

II. Idoneità dei mezzi Art. 3

III. Licenze ed autorizzazioni Art. 4-7

IV. Norme di comportamento Art. 8-12

V. Tariffe Art. 13

VI. Sanzioni Art. 14-16

VII. Norme finali Art. 17-19

I. Allgemeine Bestimmungen Art. 1-2

II. Eignung der Fahrzeuge Art. 3

III. Bewilligung und Ermächtigung Art. 4-

7

IV. Verhaltensvorschriften Art. 8-12

V. Tarife Art. 13

VI. Strafbestimmungen Art. 14-16

VII. Schlußbestimmungen Art. 17-19

I. NORME GENERALI

Articolo 1 Contenuto del regolamento

1. Il presente regolamento disciplina l'esercizio dei seguenti autoservizi pubblici non di linea che provvedono al trasporto collettivo od individuale di persone:

Il servizio di autonoleggio con conducente come definito dall'articolo 3 della legge 15.1.1992, n.21.

Articolo 2 Commissione consultiva

1. Per l'esame ed il parere in merito a problemi di carattere generale relativi al servizio di noleggio con conducente, quali modifiche ed intergazioni regolamentari, determinazione delle tariffe ed ogni altra determinazione che comporti modifiche sostanziali ai servizi ed infine per i pareri sui bandi di concorso per la copertura dei posti vacanti nei suddetti servizi, é istituita una commissione consultiva così composta:

- dal sindaco o dall'assessore delegato che la presiede;
- dal responsabile dell'ufficio licenze del comune;

I. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Artikel 1 Gegenstand der Verordnung

1. Die vorliegende Verordnung regelt die Ausübung folgender öffentlicher Dienste der nicht linienmäßig betriebenen Beförderung von Einzelpersonen oder Personengruppen mittels Kraftfahrzeugen:

Den Mietwagendienst mit Fahrer laut Begriffsbestimmung nach Artikel 3 des Gesetzes vom 15.1.1992, Nr. 21.

Artikel 2 Beratende Kommission

1. Bei der Gemeindeverwaltung wird eine beratende Kommission eingerichtet. Sie hat folgende Befugnisse: Behandlung und Begutachtung allgemeiner Probleme im Zusammenhang mit dem Mietwagendienst, wie Änderungen und Ergänzungen der Verordnung, Festlegung der Tarife, Maßnahmen, die eingreifende Änderungen in der Ausübung des gegenständlichen Dienstes beinhalten. Die Kommission begutachtet schließlich die Wettbewerbskundmachungen für die Besetzung der freien Stellen in den obengenannten Diensten. Die Kommission besteht aus:

- aus dem Bürgermeister oder den von ihm beauftragten Assessor, der den Vorsitz führt;
- aus dem Verantwortlichen des Lizenzamtes der Gemeinde;

- da un rappresentante degli artigiani designato dalle rispettive associazioni ai sensi del successivo comma 5:

- aus einem Vertreter der Vereinigungen der Verbraucher, der nach Maßgabe des Art. 4, Abs. 4 des Gesetzes Nr. 21/92 von den jeweiligen Vereinigungen der Verbraucher vorgeschlagen wird.

2. La commissione é nominata dalla giunta comunale e dura in carica per il periodo del mandato del Consiglio comunale.

3. In caso di decadenza del consiglio comunale i componenti della commissione rimarranno in carica per il periodo di gestione commissariale.

4. I suoi componenti possono essere sostituiti, nel corso del quinquennio e per il restante periodo di validità della commissione, a seguito di dimissioni o di morte, o per decadenza pronunciata nel caso di non partecipazione alle riunioni, senza giustificato motivo, per tre volte consecutive.

5. Il rappresentante della categoria artigianale viene designato dalle relative organizzazioni piú rappresentative al livello provinciale; in caso di sostituzione nel corso del quinquennio, la designazione del nuovo componente spetta all'organizzazione che aveva designato quello sostituito.

- aus einem Vertreter der Handwerker, der nach Maßgabe des folgenden Absatzes 5 von den jeweiligen Interessensverbänden vorgeschlagen wird.

- da un rappresentante delle organizzazioni di categoria maggiormente rappresentate alle associazioni degli utenti, proposto dagli stessi; questo ai sensi dell'art. 4, comma 4, della Legge n. 21/92.

2. Die Kommission wird vom Gemeindeausschuß ernannt und ihre Amtszeit deckt sich mit jener des Gemeinderates.

3. Bei vorzeitiger Auflösung des Gemeinderates bleibt die Kommission für die Dauer der kommissarischen Verwaltung im Amt.

4. Die Kommissionsmitglieder können im Laufe ihrer Amtszeit infolge Rücktritt, Ableben oder wegen Verfall ersetzt werden. Der Verfall wird nach unentschuldigter Abwesenheit an drei aufeinanderfolgenden Sitzungen erklärt. Die an ihrer Stelle getretenen Mitglieder bleiben für die restliche Dauer der Kommission im Amt.

5. Der Vertreter der Handwerker wird von den jeweiligen auf Landesebene vertretungsstärksten Berufsverbänden benannt; bei vorzeitigem Ausscheiden des Vertreters steht das Vorschlagsrecht für dessen Ersetzung jener Berufsvereinigung zu, welche den ausgeschiedenen Vertreter vorgeschlagen hatte.

6. La commissione esprime parere obbligatorio a maggioranza assoluta dei suoi componenti; in caso di parità di voti prevale quello del presidente.

7. Le funzioni di segretario della commissione sono esercitate dal segretario comunale o da un funzionario dallo stesso delegato.

6. Die Kommission muß angehört werden. Die Kommission beschließt mit der absoluten Mehrheit ihrer Mitgliedern; bei Stimmgleichheit entscheidet die Stimme des Vorsitzenden.

7. Die Funktion des Schriftführers der Kommission nimmt der Gemeindesekretär oder ein von diesem beauftragter Beamte war.

II: IDONEITÀ DEI MEZZI

Articolo 3 Caratteristiche delle autovetture

1. Le autovetture adibite al servizio di noleggio con conducente portano all'interno del parabrezza anteriore e sul lunotto posteriore un contrassegno con la scritta "noleggio" e sono dotate di una targa posteriore recante la dicitura "NCC" inamovibile, dello stemma del comune che ha rilasciato l'autorizzazione e di un numero progressivo.

2. Le autovetture devono essere accessibili a tutti i soggetti portatori di handicap.

III: LICENZE ED AUTORIZZAZIONI

Articolo 4 Numero e tipo degli autoveicoli da ammettersi al servizio autonoleggio con conducente

II: EIGNUNG DER FAHRZEUGE

Artikel 3 Ausstattung der Fahrzeuge

1. Die Mietwagen tragen an der Innenseite der vorderen Schutzscheibe und an der Heckscheibe ein Schild mit der Beschriftung "Mietwagen". An der Wagenrückseite tragen die Mietwagen ein nicht abnehmbares Schild mit der Beschriftung "MMF"; desweiteren das Wappen der Gemeinde, welche die Ermächtigung erteilt hat, sowie eine fortlaufende Nummer.

2. Die Fahrzeuge müssen von allen behinderten Personen benützbar sein.

III: BEWILLIGUNGEN UND ERMÄCHTIGUNGEN

Artikel 4 Anzahl und Beschaffenheit der für den Mietwagendienst zugelassenen Fahrzeuge

1. Nel territorio del comune potranno essere rilasciate n. 3 autorizzazioni per l'esercizio del servizio di autonoleggio con conducente.

2. Gli autoveicoli adibiti ai servizi di cui al precedente comma 1 dovranno rispondere alle caratteristiche indicate nel precedente articolo 3 del presente regolamento.

Articolo 5

Concorso per le autorizzazioni per il servizio di noleggio con conducente

1. L'assegnazione delle autorizzazioni per l'esercizio del noleggio con conducente avviene mediante pubblico concorso per titoli indetto con deliberazione della giunta municipale.

2. Il bando di concorso dovrà specificare:

a) il numero e tipo delle autorizzazioni per l'esercizio del servizio di noleggio con conducente da assegnare;

b) le condizioni ed i requisiti necessari per l'assegnazione delle autorizzazioni;

c) le modalità ed i termini di presentazione delle domande per la partecipazione al concorso nonché la documentazione da allegare;

d) i titoli di merito e preferenziali, fatti salvi quelli di legge.

1. Im Gemeindegebiet können insgesamt 3 Ermächtigungen für die Ausübung des Mietwagendienstes vergeben werden.

2. Die Fahrzeuge, welche für die Ausübung des im vorhergehenden Absatz 1 dieses Artikels genannten Dienst verwendet werden, müssen den im Artikel 3 dieser Verordnung angeführten Bestimmungen entsprechen.

Artikel 5

Wettbewerb für die Ermächtigungen für die Ausübung des Mietwagendienstes

1. Die Erteilung der Ermächtigungen für den Mietwagendienst erfolgt über einen öffentlichen Wettbewerb nach Bewertungsunterlagen.

2. Die Wettbewerbsausschreibung muß folgende Angaben enthalten:

a) Die Anzahl und die Art der zu vergebenden der Ermächtigungen für den Mietwagendienst;

b) die für die Zuweisung der Ermächtigungen erforderlichen Bedingungen und Voraussetzungen;

c) die Modalitäten und die Fristen für die Vorlage der Ansuchen um Beteiligung am Wettbewerb sowie die dem Antrag beizulegenden Unterlagen;

d) die Titel für die fachliche Bewertung und die Vorzugstitel, unbeschadet jener, die vom Gesetz vorgeschrieben sind.

3. L'assegnazione delle autorizzazioni avviene secondo l'ordine della graduatoria predisposta con deliberazione della giunta municipale.

Articolo 6

Documentazione necessaria per il concorso ed il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del servizio di noleggio con conducente

1. Chi intende partecipare al concorso pubblico per l'assegnazione delle autorizzazioni per l'esercizio del servizio di noleggio con conducente deve presentare apposita domanda scritta con firma autenticata a norma delle vigenti disposizioni ed indirizzata al sindaco, nei termini assegnati nel bando di concorso.

2. La domanda di partecipazione al concorso dovrà specificare il possesso dei requisiti richiesti per licenze e rispettivamente delle autorizzazioni e dovrà contenere:

- a) le generalità e la residenza del richiedente;
- b) il numero di codice fiscale o di partita IVA se già in possesso nonché l'indicazione del domicilio fiscale;
- c) il tipo e le caratteristiche del veicolo e/o dei veicoli che si intendono destinare al servizio;
- d) l'ubicazione della rimessa per il servizio di noleggio con conducente;
- e) l'elencazione di eventuali titoli preferenziali.

3. Alla domanda dovranno essere allegati i seguenti documenti:

3. Die Zuweisung der Ermächtigungen erfolgt nach Maßgabe der mit Beschluß des Gemeindevorstandes erstellten Rangordnung.

Artikel 6

Erforderliche Unterlagen für den Wettbewerb und für die Erteilung der Mietwagenermächtigung

1. Wer sich am öffentlichen Wettbewerb für die Zuweisung einer Mietwagenermächtigung beteiligen will, muß innerhalb der in der Wettbewerbskundmachung angegebenen Frist ein an den Bürgermeister gerichtetes Ansuchen einbringen, wobei die Unterschrift im Sinne der geltenden Bestimmungen zu beglaubigen ist.

2. Im Ansuchen um Zulassung zum Wettbewerb muß der Antragsteller erklären, im Besitz der Voraussetzungen für die Erteilung der Mietwagenermächtigung zu sein; das Gesuch muß folgende Angaben enthalten:

- a) die Angaben zur Person und den Wohnsitz des Antragstellers;
- b) die Steuernummer oder die Mehrwertsteuernummer (falls der Antragsteller bereits über eine solche verfügt) sowie den steuerlichen Wohnsitz;
- c) die Type und die Beschaffenheit des Fahrzeuges/Fahrzeuge, die für den Dienst eingesetzt werden sollen;
- d) für den Mietwagendienst den Standort der Remise;
- e) die Auflistung etwaiger Vorzugstitel;

3. Dem Ansuchen sind folgende Unterlagen beizuschließen:

- a) certificato di nascita;
- b) certificato cumulativo di cittadinanza italiana, residenza, stato di famiglia;
- c) certificato medico rilasciato dall'autorità sanitaria competente, attestante l'idoneità fisica all'esercizio dell'attività;
- d) fotocopia autenticata della patente di guida e certificato di abilitazione professionale (CAP);
- e) certificato comprovante l'iscrizione del richiedente nel ruolo professionale di cui all'articolo 6 della legge 15 gennaio 1992, n. 21.
- f) certificazione della cancelleria commerciale del tribunale attestante l'assenza di procedimenti fallimentari in corso.

4. In sede di domanda di partecipazione al concorso la presentazione dei documenti di cui alle lettere a), b) ed f) potrà essere sostituita da una dichiarazione resa sotto la propria responsabilità attestante il possesso delle rispettive circostanze.

5. L'amministrazione comunale acquisirà d'ufficio, a norma delle disposizioni vigenti, la documentazione relativa al casellario giudiziale, ai carichi penali pendenti, ai precedenti mafiosi o camorristici.

6. Per il rilascio delle autorizzazioni il richiedente deve presentare entro il termine stabilito dall'amministrazione i documenti per i quali ha rilasciato la dichiarazione sostitutiva secondo il comma 4 del presente articolo ed inoltrare i seguenti documenti :

- a) quietanza comprovante il pagamento presso l'ufficio del registro della tassa di concessione governativa;

- a) Geburtschein;
- b) Sammelbescheinigung über die italienische Staatsbürgerschaft, den Wohnsitz und den Familienstand;
- c) ärztliche Bescheinigung der zuständigen Sanitätseinheit über die körperliche Eignung für den jeweiligen Dienst;
- d) beglaubigte Ablichtung des Führerscheines und die Bescheinigung über die Berufsbefähigung (CAP);
- e) Bescheinigung über die Eintragung des Antragsstellers in das vom Artikel 6 des Gesetzes vom 15.1.1992, Nr. 21 vorgesehenen Berufsverzeichnis;
- f) Bescheinigung des Konkursgerichtes, womit nachgewiesen wird, daß gegen den Antragssteller kein Konkursverfahren anhängig ist.

4. Im Antrag um Zulassung zum Wettbewerb können die Unterlagen laut Buchstabe a), b) und f) durch eine eidesstattliche Erklärung ersetzt werden, womit das Vorhandensein der entsprechenden Umstände bestätigt wird.

5. Im Sinne der geltenden Bestimmungen besorgt die Gemeinde von Amtswegen die Unterlagen beim Strafregister, jene betreffend die anhängigen Strafverfahren sowie jene im Zusammenhang mit den Antimafia - und Kamorragesetzen.

6. Für die Ausstellung der Ermächtigung muß der Antragssteller die Unterlagen, auf die sich die eidenstattliche Erklärung nach Absatz 4 dieses Artikels bezogen hat, beibringen und überdies folgende Dokumente vorlegen:

- a) die Quittung seitens des Registeramtes über die erfolgte Einzahlung der Konzessionsgebühr;

b) marca da bollo del valore vigente per il rilascio della licenza o dell'autorizzazione.

b) Stempelmarke im jeweils für den Erlaß der Bewilligung oder der Ermächtigung geltenden Wert.

Articolo 7

Verifica dell'autorizzazione

1. Le autorizzazioni sono sottoposte a verifica , almeno ogni biennio , ai fini di accertare il permanere, in capo al titolare, dei requisiti previsti dal presente regolamento.

2. L'autorizzazione possono essere revocate o dichiarate decadute anche prima dei suddetti termini di verifica nei casi previsti dalle leggi vigenti e dal presente regolamento.

3. È in ogni caso vietata la cessione dell'autorizzazione a terzi in violazione dell'articolo 9 della legge 15 gennaio 1992, n.21.

IV. NORME DI COMPORAMENTO

Articolo 8

Inizio del servizio

1. Il titolare dell'autorizzazione per il servizio di noleggio con conducente deve iniziare il servizio entro 90 giorni dalla data di rilascio dell'autorizzazione.

2. Per giustificati ed accertabili motivi l'interessato può chiedere ed ottenere una proroga del termine suddetto per il periodo massimo di ulteriori 30 giorni.

Artikel 7

Überprüfung der Ermächtigung

1. Die Ermächtigungen werden wenigstens alle zwei Jahre überprüft, um festzustellen, ob die jeweiligen Inhaber noch im Besitz der von dieser Verordnung vorgeschriebenen Voraussetzungen sind.

2. In den von den geltenden Bestimmungen und von dieser Verordnung vorgesehenen Fällen können die Ermächtigungen auch vor den obigen Überprüfungsfristen entzogen oder für verfallen erklärt werden.

3. Die Abtretung der Ermächtigung an Dritte unter Verletzung des Artikels 9 des Gesetzes vom 15. Jänner 1992, Nr. 21 ist in jedem Fall untersagt.

VI. VERHALTENS - VORSCHRIFTEN

Artikel 8

Aufnahme des Dienstes

1. Der Inhaber der Mietwagen-ermächtigung muß den bezüglichen Dienst innerhalb der Frist von 90 Tagen ab Ausstellung der Ermächtigung aufnehmen.

2. Aus gerechtfertigten und feststellbaren Gründen und auf Antrag kann die im vorhergehenden Absatz genannte Frist für die Höchstdauer von weiteren 30 Tagen verlängert werden.

3. Il titolare della licenza e rispettivamente dell'autorizzazione é comunque tenuto a comunicare per iscritto all'ufficio comunale competente la data di effettivo inizio del servizio.

Articolo 15

Comportamento del conducente in servizio

1. Nell'esercizio dell'attività il conducente del mezzo ha l'obbligo di:

- a) comportarsi con correttezza, civismo e senso di responsabilità in qualsiasi evenienza
- b) prestare assistenza e soccorso ai passeggeri durante tutte le fasi del trasporto
- c) presentare e mantenere pulito ed in perfetto stato di efficienza il mezzo;
- d) predisporre gli opportuni servizi sostitutivi nel caso di avaria al mezzo o di interruzione del trasporto per causa di forza maggiore;
- e) consegnare al competente ufficio del comune qualsiasi oggetto dimenticato dai clienti all'interno del mezzo;
- f) curare la qualità del trasporto in tutti i minimi particolari;
- g) tenere a bordo del mezzo l'autorizzazione durante tutti i suoi spostamenti allo scopo di certificare l'impiego in servizio da noleggio;
- h) prestare tutta l'assistenza necessaria per la salita e discesa dei soggetti portatori di handicap e degli eventuali mezzi necessari alla loro mobilità.

2. È fatto divieto di :

- a) interrompere la corsa di propria iniziativa, salvo esplicita richiesta del viaggiatore o casi di accertata forza maggiore e di evidente pericolo;

3. Die erfolgte Aufnahme des Dienstes ist dem zuständigen Gemeindeamt auf jeden Fall schriftlich mitzuteilen.

Artikel 15

Verhalten des Fahrers während des Dienstes

1. Im Dienst muß der Fahrer:

- a) sich korrekt, umgänglich und bei jeder Gelegenheit verantwortungsbewußt verhalten;
- b) den Fahrgästen während der ganzen Fahrzeit Beistand und Hilfe leisten;
- c) das Fahrzeug reinhalten und für dessen volle Fahrtüchtigkeit sorgen;
- d) bei Fahrzeugpannen oder bei Fahrtunterbrechungen wegen höherer Gewalt, für Ersatzdienst sorgen;
- e) jeden im Wageninneren vom Fahrgast vergessenen Gegenstand beim zuständigen Gemeindeamt abgeben;
- f) dafür sorgen, daß die Beförderung für den Fahrgast möglichst angenehm und bequem verläuft;
- g) bei jeder Fahrt die Ermächtigung im Fahrzeug mitführen, um dadurch nachzuweisen, daß die Beförderung mit Mietwagen erfolgt;
- h) bei Beförderung von behinderten Personen denselben beim Ein- und Aussteigen in jeder Weise behilflich sein; dies auch beim Auf- und Abladen allfälliger Behilfen.

2. Dem Fahrer ist untersagt:

- a) die Fahrt eigenmächtig ohne ausdrücklichem Wunsch des Fahrgastes zu unterbrechen, außer es handelt sich um festgestellte höhere Gewalt oder um augenscheinliche Gefahr;

b) prestare il servizio con tassametro o contachilometri non regolarmente funzionanti o spenti.

d) chiedere compensi aggiuntivi rispetto a quelli autorizzati e/o pattuiti

e) adibire alla guida conducenti non in possesso dei prescritti titoli per l'esercizio dell'attività ;

f) esporre messaggi pubblicitari in difformità delle norme fissate dall'amministrazione comunale.

3. Restano a carico dei titolari dell'autorizzazione nonché dei conducenti dei mezzi la responsabilità personale di carattere penale, amministrativo e civile agli stessi imputabile a norma di legge.

Articolo 10 Servizi vietati

1. E' vietato esercitare, con autovetture adibite al servizio di noleggio con conducente , servizi ad itinerari fissi e con orari e tariffe prestabiliti, anche se sugli itinerari stessi non esistano servizi di linea regolarmente concessionari o provvisoriamente autorizzati.

2. In caso di infrazione al presente divieto il sindaco può disporre la sospensione o la revoca della licenza e rispettivamente dell'autorizzazione.

Articolo 11 Visite e verifiche

b) mit nicht ordnungsgemäß funktionierendem oder nicht angeschlossenem bzw, mit ausgeschaltetem Fahrpreisanzeiger (Taxameter) oder Kilometerzähler Dienstfahrten durchzuführen;

d) nicht ermächtigte oder nicht vereinbarte Fahrtzuschläge zu fordern;

e) Fahrer einzusetzen, die nicht im Besitz der für die Ausübung der Tätigkeit vorgeschriebenen Voraussetzungen sind ;

f) entgegen den einschlägigen Gemeindebestimmungen im oder am Fahrzeug Werbematerial anzubringen.

3. Die Inhaber der Ermächtigungen und die jeweiligen Fahrer haften persönlich strafrechtlich sowie verwaltungs- und zivilrechtlich für Schäden , deren Verursachung ihnen nach Maßgabe des Gesetzes zuzuschreiben ist.

Artikel 10 Untersagte Tätigkeiten

1. Den Mietwagen ist es untersagt, festgelegte Strecken mit vorbestimmtem Fahrplan und festen Tarifen zu befahren; dies auch wenn auf den besagten Strecken kein ordnungsgemäß konzessionierter oder provisorisch ermächtigter Liniendienst besteht.

2. Bei Übertretung des Verbotes nach dem vorhergehenden Absatz kann der Bürgermeister die vorübergehende Einziehung oder den Entzug der Bewilligung bzw. der Ermächtigung verfügen.

Artikel 11 Erhebungen und Kontrollen

1. I veicoli impiegati nel servizio di noleggio con conducente possono essere sottoposti, prima dell'ammissione in servizio e durante l'espletamento dello stesso a visita di controllo a cura degli uffici comunali competenti, per accertarne l'idoneità al servizio sotto il profilo del decoro e della funzionalità nonché della loro rispondenza alle norme

di cui al presente regolamento, ad esclusione degli accertamenti di carattere tecnico previsti dal codice della strada.

2. Il sindaco, ogni qualvolta ne ravvisi la necessità, potrà disporre altre verifiche straordinarie.

3. Qualora il veicolo non venga a trovarsi nel dovuto stato di decoro, di conservazione e di funzionalità, il sindaco, con provvedimento motivato, dispone la sospensione dell'autorizzazione, assegnando all'interessato un congruo termine per provvedere al ripristino od alla sostituzione dell'automezzo. Trascorso inutilmente detto termine, la licenza o rispettivamente l'autorizzazione è revocata.

1. Vor der Zulassung der Fahrzeuge für den Mietwagendienst sowie im Laufe ihres Dienstesatzes können dieselben von Seiten der zuständigen Gemeindeorgane Erhebungen und Kontrollen unterzogen werden, um die Eignung der Fahrzeuge unter dem Gesichtspunkt ihres Aussehens und ihrer Zweckentsprechung sowie ihrer Überein-

stimmung mit den Vorschriften dieser Verordnung festzustellen. Die technischen Überprüfungen, die in der Straßenverkehrsordnung vorgesehen sind, dürfen dabei nicht vorgenommen werden.

2. Falls erforderlich, kann der Bürgermeister weitere außerordentliche Erhebungen und Kontrollen verfügen.

3. Wenn an den Fahrzeugen Mängel hinsichtlich ihres Aussehens, ihres Erhaltungszustandes oder ihrer Zweckentsprechung festgestellt werden, verfügt der Bürgermeister mit begründeter Maßnahme die vorübergehende Einziehung der Ermächtigung bei gleichzeitiger Festsetzung einer angemessenen Frist, die festgestellten Mängel zu beheben oder für die Ersetzung des Fahrzeuges zu sorgen. Kommt der Betroffene innerhalb der festgesetzten Frist der Aufforderung nicht nach, wird die Bewilligung bzw. die Ermächtigung entzogen.

4. In occasione di ogni revisione annuale del veicolo, eseguita dalla motorizzazione civile, il titolare dell'autorizzazione dovrà esibire entro il giorno successivo all' ufficio comunale competente il libretto di circolazione regolarmente vistato oppure contenente le prescrizioni dettate dall'ufficio competente.

4. Am Tage nach erfolgter Vornahme der jährlichen Fahrzeugüberprüfung durch die Zivilmotorisierung muß der Inhaber der Ermächtigung den Zulassungsschein des Fahrzeuges, versehen mit dem ordnungsgemäßen Sichtvermerk oder mit allfälligen Auflagen von Seiten des zuständigen Amtes, beim betreffenden Gemeindeamt vorlegen.

Articolo 12 Sostituzione dei veicoli

1. Chi intende sostituire il proprio automezzo dovrà inoltrare al sindaco apposita segnalazione scritta, indicando il tipo, le caratteristiche ed il numero di telaio del nuovo veicolo.

2. L'amministrazione, dopo le necessarie verifiche provvederà al rilascio del nulla osta per il collaudo ed in seguito procederà alle necessarie variazioni nella licenza o rispettivamente nell'autorizzazione.

Artikel 12 Ersetzung der Fahrzeuge

1. Wer sein Fahrzeug mit einem anderen zu ersetzen gedenkt, muß dies dem Bürgermeister schriftlich melden und dabei den Typ, die Beschaffenheit und die Fahrgestellnummer des neuen Fahrzeuges angeben.

2. Nach Vornahme der notwendigen Erhebungen erläßt der Bürgermeister den Sichtvermerk für die Zulassungsabnahme des Fahrzeuges und in der Folge verfügt er die entsprechenden Änderungen an der Bewilligung bzw. an der Ermächtigung.

V. TARIFFE

Articolo 13 Tariffe

V. TARIFE

Artikel 13 Tarife

1. Il corrispettivo del trasporto per il servizio di noleggio con conducente é direttamente concordato fra l'utenza e il vettore. Il trasporto può essere effettuato senza limiti territoriali ; la prestazione del servizio non é obbligatoria.

1. Der Fahrpreis für die Beförderung durch Mietauto wird mit dem Fahrgast direkt vereinbart. Die Beförderung unterliegt keiner örtlichen Beschränkung und der Mietwageninhaber ist nicht verpflichtet, die angeforderte Dienstleistung zu erbringen.

VI. SANZIONI

Articolo 14 Sanzioni amministrative

1. Le infrazioni al presente regolamento, che non trovano la loro sanzione nel codice della strada, ove il fatto non costituisca reato o più grave e specifica sanzione, sono punite, con le seguenti sanzioni amministrative pecuniarie :

- a) sanzione amministrativa pecuniaria da un minimo di lire 50.000 ad un massimo di Lire 500.000 per la violazione dell'articolo 3 , comma 2, 3, 4, e 5 ,dell'articolo 13 e dell'articolo 15 comma 1, comma 2 lettera a , b , f del presente regolamento.
- b) sanzione amministrativa pecuniaria da un minimo di 300.000 ad un massimo di lire 1.500.000 per la violazione dell'articolo 15, comma 2 lettera c, d , e dell'articolo 19 del presente regolamento.

VI. STRAFBESTIMMUNGEN

Artikel 14 Verwaltungsstrafen

1. Soweit die Übertretungen der Vorschriften dieser Verordnung nicht in der Straßenverkehrsordnung geahndet sind und sofern kein strafrechtlich relevanter Tatbestand vorliegt oder die Tat nicht mit einer höheren und spezifischen Strafe belegt ist, unterliegen die erwähnten Übertretungen folgenden Geldbußen:

- a) Lire 50.000.- bis Lire 500.000.- für die Übertretungen der Bestimmungen nach Artikel 3, Absätze 2, 3, 4 und 5, nach Artikel 13 und Artikel 15 , Absatz 1 und Absatz 2 , Buchstaben a, b und f dieser Verordnung.
- b) Lire 300.000.- bis Lire 1.500.000.- für Übertretung der Bestimmung nach Artikel 15, Absatz 2, Buchstaben c, d, e sowie nach Artikel 19 dieser Verordnung.

2. La sanzione é applicata dal sindaco del comune che ha rilasciato l'autorizzazione , salva l'oblazione a norma delle vigenti disposizioni.

3. Per il pagamento della oblazione si applica l'articolo 6, comma 1, della legge provinciale del 7 gennaio 1977, n. 9 nel testo vigente.

4. La giunta comunale provvede ad aggiornare gli importi delle sanzioni di cui al presente articolo ed in ogni caso rideterminarli ogni 5 anni.

2. Die Verwaltungsstrafe wird vom Bürgermeister jener Gemeinde verhängt, welche die Ermächtigung erlassen hat, vorbehaltlich der Ausgleichzahlung nach den geltenden Bestimmungen.

3. Für die Ausgleichzahlung findet der Artikel 6, Absatz 1 des Landesgesetzes vom 7. Jänner 1977, Nr. 9 in geltender Fassung Anwendung.

4. Der Gemeindeausschuß sorgt für die betragliche Angleichung der in diesem Artikel vorgesehenen Verwaltungsstrafen und auf jeden Fall alle 5 Jahre für deren Neufestsetzung.

Articolo 15

Sospensione der Bewilligung und dell'autorizzazione

1. L'autorizzazione comunale d'esercizio può essere sospesa dal sindaco sentita la commissione di cui all'art. 2 del presente regolamento, per un periodo non superiore a sei mesi nei seguenti casi :

a) violazione di norme vigenti del codice della strada tali da compromettere gravemente la sicurezza dei trasportati;

b) violazione , per tre volte nell'arco dell'anno, di norme per le quali sia stata comminata una sanzione amministrativa pecuniaria ai sensi dell'art. 20 del presente regolamento;

c) violazione di norme amministrative o penali connesse all'esercizio dell'attività;

d) utilizzo, per il servizio , di veicoli diversi da quelli autorizzati;

Artikel 15

Vorübergehende Einziehung der Ermächtigung

1. In folgenden Fällen kann der Bürgermeister, nach Anhören der im Artikel 2 dieser Verordnung vorgesehenen Kommission die vorübergehende Einziehung der Ermächtigung für die Dauer bis zu 6 Monaten verfügen:

a) bei Übertretung von Vorschriften der Straßenverkehrsordnung, wenn dadurch die Sicherheit der Fahrgäste schwer gefährdet wird;

b) bei dreimaliger Übertretung im Laufe eines Jahres von Bestimmungen, wofür eine Verwaltungsstrafe nach Maßgabe des Artikel 20 dieser Verordnung verhängt worden ist;

c) wenn in Ausübung der jeweiligen Tätigkeit Verwaltungsvorschriften und Strafbestimmungen übertreten worden sind;

d) wenn für den Dienst nichtermächtigte Fahrzeuge eingesetzt worden sind;

e) mancata presentazione del veicolo alla revisione annuale;

f) violazione delle vigenti norme fiscali connesse all'esercizio dell'attività di trasporto.

g) mancanza del dovuto stato di decoro, di conservazione e di funzionalità del veicolo ai sensi dell'articolo 17, comma 3 del presente regolamento.

2. Il sindaco, sentita la commissione di cui all'art. 2 del presente regolamento, dispone sul periodo di sospensione della licenza o dell'autorizzazione tenuto conto della maggiore o minore gravità dell'infrazione e dell'eventuale recidiva.

Articolo 16 Revoca dell'autorizzazione

1. Il sindaco, sentita la commissione di cui all'art. 2 del presente regolamento, dispone la revoca dell'autorizzazione nei seguenti casi:

a) quando, in capo al titolare dell'autorizzazione, venga a mancare uno dei requisiti previsti per l'esercizio dell'attività;

b) a seguito di tre provvedimenti di sospensione nell'arco di un quinquennio adottati ai sensi dell'art. 21 del presente regolamento;

c) quando la stessa sia ceduta in contrasto con quanto previsto dall'articolo 10, comma 3;

e) wenn das Fahrzeug der jährlich vorgeschriebenen Überprüfung nicht unterzogen worden ist;

f) wenn, im Zusammenhang mit dem Beförderungsdienst Steuervorschriften übertreten worden sind;

g) wenn beim Fahrzeug mit Hinblick auf das Aussehen, auf den Erhaltungszustand und auf die Zweckentsprechung im Sinne des Artikels 17, Absatz 3 dieser Verordnung mangelnde Sorgfalt festgestellt wird.

2. Der Bürgermeister, nach Anhören der im Artikel 2 dieser Verordnung vorgesehenen Kommission, bestimmt die Einziehungsdauer je nach Art und Wichtigkeit der Übertretung und mit fallweiser Berücksichtigung der Rückfälligkeit.

Artikel 16 Entzug der Ermächtigung

1. In folgenden Fällen verfügt der Bürgermeister, nach Anhören der im Artikel 2 dieser Verordnung vorgesehenen Kommission, den Entzug der Ermächtigung:

a) wenn der Inhaber der Ermächtigung eine der für die Ausübung der jeweiligen Tätigkeit erforderlichen Voraussetzungen verliert;

b) bei dreimaliger zeitweiliger Einziehung der Bewilligung bzw. der Ermächtigung im Laufe von 5 Jahren nach Maßgabe des Artikel 21 dieser Verordnung;

c) wenn die Ermächtigung entgegen dem Verbot nach Artikel 10, Absatz 3 abgetreten worden ist;

d) quando sia intervenuta condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitti non colposi a pena restrittiva della libertà personale per una pena complessiva superiore ai due anni;

e) quando sia stata accertata negligenza abituale nel disimpegno del servizio o una interruzione dello stesso per ingiustificati motivi per un periodo superiore ai 3 mesi o si siano verificate gravi e ripetute violazioni del presente regolamento;

f) quando sia stata intrapresa altra attività lavorativa che pregiudichi il regolare svolgimento del servizio;

g) quando il titolare non ottemperi al provvedimento di sospensione del servizio;

h) quando il veicolo non venga a trovarsi nel dovuto stato di decoro, di conservazione e di funzionalità ai sensi dell'articolo 17, comma 3 del presente regolamento.

d) bei rechtskräftiger Verurteilung wegen vorsätzlicher Delikte zu einer Freiheitsstrafe von insgesamt mehr als 2 Jahren;

e) wenn in der Ausübung des Dienstes gewohnheitsmäßige Fahrlässigkeit festgestellt oder derselbe ohne gerechtfertigte Begründung für einen Zeitraum von mehr als 3 Monaten unterbrochen worden ist oder bei wiederholten und schwerwiegenden Übertretungen der Vorschriften dieser Verordnung;

f) wenn eine andere Tätigkeit aufgenommen wurde, welche die ordnungsgemäße Abwicklung nicht mehr gewährleistet;

g) wenn der Inhaber der Verfügung über die Unterbrechung des Dienstes nicht Folge leistet;

h) wenn das Fahrzeug mit Hinblick auf das Aussehen, den Erhaltungszustand und die Zweckentsprechung den Erfordernissen nach Artikel 17, Absatz 3, dieser Verordnung nicht entspricht.

VII. NORME FINALI

Articolo 17 Abrogazione di norme

Con la data di entrata in vigore del presente regolamento cessa di avere applicazione il regolamento comunale per il servizio di autonoleggio da piazza e da rimessa, approvato con deliberazione del consiglio comunale di data 24.09.1965 n. 40, esaminata dalla giunta provinciale in data 08.10.1965 con provvedimento n. 28111/4456

Articolo 18 Rinvio

Per quanto non esplicitamente previsto nel presente regolamento si fa richiamo alle norme di cui al testo unico delle disposizioni sulla circolazione stradale e del relativo regolamento di esecuzione, alle disposizioni contenute nella legge 15 gennaio 1992, n.21 e nel decreto del Presidente della Giunta Provinciale 27 marzo 1995, n. 14.

VII. SCHLUBBESTIMMUNGEN

Artikel 17 Außerkraftgesetzte Bestimmungen

Mit dem Tag des Inkrafttretens dieser Verordnung verliert ihre Wirksamkeit die Gemeinde-verordnung über den Taxi- und Mietwagendienst , genehmigt mit Ratsbeschluß vom 24.09.1965 Nr. 40, überprüft von der Landesregierung am 08.10.1965 mit Verfügung Nr 28111/4456

Artikel 18 Hinweis

Für alle in dieser Verordnung nicht geregelten Belange wird Bezug genommen auf die Bestimmungen des Einheitstextes der Straßenverkehrsordnung und der bezüglichen Durchführungsverordnung sowie auf die im Gesetz vom 15. Jänner 1992, Nr. 21 und im Dekret des Landeshauptmanns vom 27. März 1995, Nr. 14 enthaltenen Vorschriften .

Articolo 25
Entrata in vigore

Il presente regolamento entrerà in vigore dopo il suo esame da parte dell'autorità di vigilanza e di tutela e dopo le pubblicazioni previste dallo statuto comunale.

Aldino, 29.05.1997

DER BÜRGERMEISTER
-Josef Pitschl-

Artikel 25
Inkrafttreten dieser Verordnung

Die vorliegende Verordnung tritt in Kraft nach ihrer Überprüfung durch die Aufsichtsbehörde und nach ihrer Veröffentlichung nach Maßgabe der Gemeindegatzung.

Aldein, 29.05.1997

DER SEKRETÄR
-Roland Barcatta-

approvato con delibera consiliare n. 11 del 03.02.1997
genehmigt mit Ratsbeschluß Nr. 11 vom 03.02.1997
integrato con delibera consiliare n. 26 del 21.04.1997
ergänzt mit Ratsbeschluß Nr. 26 vom 21.04.1997